ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ОСНОВАМ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ.

Бекназарова М.К.

Ассистент, Самаркандский Государственный Медицинский Университет.

Аннотация: В тексте рассматриваются современные направления преподавания латинского языка в медицинских и стоматологических вузах. Особое внимание уделяется медицинской, фармацевтической и стоматологической терминологии, принципам терминообразования, грамматическим и лексическим особенностям анатомических наименований. Подчёркивается необходимость координации преподавания латинского языка с профильными кафедрами и использования учебных материалов, соответствующих специальности студентов. Также анализируется структура двух-, трёх- и многословных анатомических терминов и предлагается цикловой принцип обучения.

Ключевые слова: латинский язык, медицинская терминология, фармацевтическая терминология, стоматологическая терминология, анатомические наименования, терминообразование.

THE EFFECTIVENESS OF TEACHING THE FUNDAMENTALS OF MEDICAL TERMINOLOGY IN LATIN LANGUAGE CLASSES

Beknazarova M. K.

Assistant Lecturer, Samarkand State Medical University

Abstract in English: The text examines modern approaches to teaching Latin in medical and dental universities. Particular attention is paid to medical, pharmaceutical, and dental terminology, the principles of term formation, and the grammatical and lexical features of anatomical names. The importance of coordinating Latin instruction with specialized departments and using teaching materials adapted to students' professional fields is emphasized. The structure of two-, three-, and multi-word anatomical terms is also analyzed, and a cyclical approach to teaching is proposed.

Keywords: Latin language, medical terminology, pharmaceutical terminology, dental terminology, anatomical names, term formation.

Традиционный курс латинского языка трансформировался в качественно новую учебную дисциплину — латинский язык и основы медицинской (фармацевтической) терминологии. Объектом обучения являются не только элементы латинского языка (фонетика, графика, морфология имени, синтаксис словосочетаний, лексический и словообразовательный материалы классических языков), но также принципы терминообразования, продуктивные модели терминов в различных подсистемах медицинской и фармацевтической терминологии. Иными словами, чётко обозначилась терминологическая направленность всего процесса обучения. Все языковые выражения специальных значений. Преподаваемый нами предмет — неотъемлемая часть интегрированного процесса обучения будущих врачей и провизоров.

Почти во всех педагогических вузах латинистов достигнута высокая степень единства в понимании основных задач, содержания и методов обучения. Преподаватели латинского языка значительно повысили свою профессиональную педагогическую и терминоведческую подготовку. Повсеместно достигнуты несомненные успехи в мотивационной обеспеченности нашего предмета. С самого начала занятий студенты знают, для чего им нужен наш курс.

Все это позволило Центральной проблемной учебно-методической комиссии составить новые программы для медицинских и фармацевтических институтов. Эти программы отличает продуманный подход к отбору и распределению во времени изучаемого материала, обусловленный одним единственным критерием — конечными целями подготовки специалиста. Принципиально новым является организация обучения по цикловому принципу. Рекомендуется вести обучение отдельно по каждой из трех основных подсистем медицинской терминологии, использующих латинский язык, — анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической. Каждая

подсистема отличается своеобразием грамматического, лексического и словообразовательного характера, предпоставительными моделями терминов.

Первый цикл, или «анатомический раздел», включает в себя базисные грамматические знания, необходимые для грамматического обеспечения и других циклов, или разделов. Достигается максимальная синхронизация с началом курса нормальной анатомии. Не следует «засорять» этот цикл материалом из других разделов.

В центре обучения находятся ботаническая и химическая номенклатуры, номенклатура лекарственных средств, сконцентрированная с учётом типовых групп. У студентов фармацевтического факультета успешно формируется навык быстрого безошибочного прочтения и понимания рецепта любой сложности, умение строить фармацевтические термины и ориентироваться в их словообразовательно-семантической структуре.

Для студентов всех факультетов существует одна общая проблема — разрыв в один год или полгода, в зависимости от факультета, между обучением латинскому языку и применением полученных знаний, начиная с 3-го курса. Это вполне достаточный срок для забывания, угасания знаний и умений. Необходимо разработать методические рекомендации для преподавателей профилирующих дисциплин с целью быстрого восстановления угасающих знаний-умений.

Эффективность обучения зависит не только от оптимальной методики, но также от научного понимания закономерностей и специфики терминообразования в различных областях медицины. Нам предстоит заслушать доклады, обменяться мнениями по ряду актуальных проблем циклового обучения, интеграции с профилирующими кафедрами, по проблемам семантики, лексико-семантических групп и словообразования. Важнейшей проблемой является исследование прочности или выживаемости знаний на старших курсах.

Преподавание латинского языка на стоматологических факультетах должно вестись в тесной координации с профилирующими кафедрами (кафедра

терапевтической, хирургической и ортопедической стоматологии, кафедра детской стоматологии).

Грамматический материал является общим для всех факультетов медицинского вуза, в то время как лексика имеет существенные различия. Основное внимание следует, по-видимому, обращать не на всю общепринятую медицинскую лексику, которая совпадает на стоматологическом и лечебном факультетах всего лишь на 10% (по данным кафедры латинского языка Самаркандского медицинского университета), а на ту её часть, которая является самой употребительной на специальных предметах стоматологического факультета и в лексике практического врача-стоматолога.

Этой цели можно достичь лишь применяя при обучении учебники и пособия, лексический материал которых построен на цикловом принципе с учётом стоматологического профиля. Такое пособие создано в Минском медицинском институте и используется в течение 5 лет. При отборе стоматологической лексики учитывались, в частности, сочетаемость и информационная значимость терминологических единиц.

Знание словарной формы, принципов согласования, структуры наиболее употребительных моделей анатомических наименований способствует их осознанному восприятию и запоминанию. При изучении темы «Структура анатомического наименования», помимо общего знакомства с однословными и многословными анатомическими наименованиями, целесообразно сразу информировать студента, во-первых, о том, что двухсловные наименования составляют около 60% от общего числа анатомических наименований, трёхсловные — 30%, четырёхсловные — не более 8% и лишь около 2% приходится на долю наименований, состоящих из 5 и более слов; во-вторых, следует направить внимание студента на восприятие структуры анатомического наименования.

Двухсловные анатомические наименования служат хорошей иллюстрацией для понимания согласованного и несогласованного определений. Уместно давать их схематическое изображение не только при первом ознакомлении со

структурой анатомического наименования, но и на всём протяжении цикла, посвящённого анатомической номенклатуре. Многословные анатомические наименования не должны пугать студентов своей громоздкостью, а должны восприниматься ими вполне осмысленно, как некая структура с определённым количеством слов плюс добавочное, уточняющее определение.

Наиболее продуктивной моделью среди двухсловных анатомических наименований является модель типа: существительное + прилагательное (половина всего числа наименований, содержащихся в «Международной анатомической номенклатуре»). Что касается разделов анатомии, то больше всего насыщена такими наименованиями автономная нервная система, остеология, спланхнология, артрология и т. д. Модель типа сущ. в род. п. представлена преимущественно в таких разделах, как: органы чувств, спланхнология, остеология.

Трёхсловные наименования типа: существительное + прилагательное + прилагательное представлены во всех разделах анатомии; они составляют более половины всех трёхсловных наименований. Наибольший процент распространённости подобной модели содержит лимфатическая система, ангиология, автономная нервная система. Среди четырёхсловных наименований типа: существительное + прилагательное + прилагательное + прилагательное занимают большой процент по сравнению с прочими моделями. Анатомических наименований, состоящих из 5 и более слов, немного. Они представлены, главным образом, в таких разделах, как миология и нервная система.

Использованные литературы

1.Fomina M. A., Beknazarova M.K , The role of word-building elements in teaching the translation-free reading of medical texts //Archive of Conferences. – 2021. – Т. 20. – №. 1. – С. 99-101.

2.Maxmudov Z. M. et al. Some Considerations about Legal Solutions and Practices of Certain Problems Writing Recipes //Annals of the Romanian Society for Cell Biology. – 2021. – Т. 25. – №. 4. – С. 5341-5352.

3.Beknazarova M. K. Lotin tilini o’qitish jarayonida klinik kafedralar bilan integratsiyalashtirilgan mashg’ulotlarning maqsadli yo’naltirilishidagi natijalar //Science and Education. – 2022. – Т. 3. – №. 11. – С. 653-656.

4.Beknazarova M. K. THE MOST IMPORTANT CRITERIA FOR EVALUATING STUDENT KNOWLEDGE //Web of Scientist: International Scientific Research Journal. – 2022. – Т. 3. – №. 11. – С. 35-37.

5.Фомина М. А., Бабаева Д. Х., Бекнзарова М. К. О словообразовании в медицинской терминологии //Кронос: психология и педагогика. – 2019. – №. 1 (18). – С. 20-21.

6.DJURAYEVA N. J. INTEGRATION OF THE COURSE OF THE LATIN LANGUAGE COURSE WITH THE COURSE OF NORMAL ANATOMY //Web of Scientist: International Scientific Research Journal. – 2022. – Т. 3. – №. 11. – С. 38-40.

7.Фомина М. А., Бекназарова М. К. МЕДИЦИНСКИЕ ТЕКСТЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ //The 5th International scientific and practical conference “World science: problems, prospects and innovations”(January 27-29, 2021) Perfect Publishing, Toronto, Canada. 2021. 1300 p. – 2021. – С. 1158.

8.Бекназарова М. К. и др. НАШЕ СЕРДЦЕ НАШЕ PERFECTUM MOBILE //Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture. – 2023. – Т. 4. – №. 11. – С. 170-173.

9.Beknazarova M. K. Antik Davr Adabiyoti Va Namoyondalari //Journal of Innovation in Educational and Social Research. – 2024. – Т. 2. – №. 10. – С. 43-45